



VIRONE

WS-1/B

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437

44-141 Gliwice, POLAND

tel. (+48) 32 43 43 110

(PL) Bezprzewodowa stacja pogodowa

(EN) Wireless weather station

(DE) Kabellose Wetterstation

(FR) Station météo sans fil

(PL) WAŻNE!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Dodatkowe informacje na temat produktów marki VIRONE dostępne są na: www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony www.virone.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego (stacja wewnętrzna).
2. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
3. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
4. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
5. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
6. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
7. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
8. Nie wykorzystuj przedmiotów niestabilnych jako podstawy instalowania.
9. Przed urządzeniem nie umieszczaj przedmiotów mogących zakłócić pracę czujnika.

(EN) IMPORTANT!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation.

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

Additional information about VIRONE products are available at www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno-Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from www.virone.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Suitable for indoor use (indoor station).
2. Disconnect the power supply before any activities on the product.
3. Do not dip the device in water or another fluid.
4. Do not cover the device during its operation.
5. Do not operate the device when its housing is damaged.
6. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
7. Do not use the device against its intended use.
8. Do not use unstable items as the basis for installation.
9. Do not place objects that could interfere with the sensor operation before the device.

(DE) WICHTIG!

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Eigene Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Bedienung des Gerätes entstehen können.

Da die technischen Daten ständigen Änderungen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften vorzunehmen und andere konstruktive Lösungen einzuführen, die die Parameter und funktionellen Eigenschaften des Produkts nicht beeinträchtigen.

Für weitere Informationen zu VIRONE-Produkten besuchen Sie bitte die Website: www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter www.virone.pl. Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Das Produkt ist für Innenbereich geeignet.
2. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
3. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
4. Bei der Arbeit decken Sie die Einrichtung nie ab.
5. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse oder Kabel beschädigt ist.
6. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
7. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken.
8. Verwenden Sie keine instabilen Gegenstände als Basis für die Installation.
9. Stellen Sie vor der Anlage keine Gegenstände, die den Betrieb des Sensors stören könnten.

(FR) IMPORTANT!

Avant de connecter et d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le gardez pour référence future. Toute réparation ou modification non autorisée annulera la garantie. Le fabricant n'est pas responsable des dommages pouvant résulter d'une mauvaise installation ou d'une utilisation incorrecte d'un produit.

En raison que la spécification technique est soumise à des modifications constantes, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques du produit et d'introduire d'autres solutions de conception qui ne détériorent pas les paramètres et la façon d'utilisation du produit.

Des informations supplémentaires sur les produits VIRONE sont disponibles sur : www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. n'est pas responsable des conséquences du non-respect de ce manuel. L'entreprise Orno-Logistic Sp. z o.o. se réserve le droit d'apporter des modifications au manuel - la version actuelle peut être téléchargée sur www.virone.pl. Tous les droits de traduction / interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.

1. Le produit convient pour une utilisation en intérieur (module intérieure).
2. Effectuez toutes les activités avec l'alimentation coupée.
3. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
4. Ne couvrez pas l'appareil lors de son utilisation.
5. N'utilisez pas l'appareil lorsque le boîtier est endommagé.
6. N'ouvrez pas l'appareil et ne le réparez pas vous-même.
7. N'utilisez pas l'appareil contrairement à son utilisation prévue.
8. N'utilisez pas d'éléments instables comme base d'installation.
9. Ne placez pas d'objets devant l'appareil qui pourraient perturber le fonctionnement du capteur.



Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The weee sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!

Uproszczona deklaracja zgodności

Orno-Logistic Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że tym urządzenia radiowego WS-1 bezprzewodowa stacja pogodowa jest zgodna z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adres internetowym: www.virone.pl

Simplified declaration of conformity

Orno-Logistic Sp. z o.o. declares that the WS-1 product - Wireless weather station is compatible with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.virone.pl

Vereinfachte Konformitätserklärung

Orno-Logistic Sp. z o.o. erklärt, dass der Funkgerätetyp: WS-1 Kabellose Wetterstation mit der Richtlinie 2014/53/EU vereinbar ist.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: www.virone.pl

Déclaration de conformité simplifiée

La société Orno-Logistic Sp. z o.o. déclare que le type d'appareil radio: Station météo sans fil WS-1 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse internet suivante : www.orno.pl

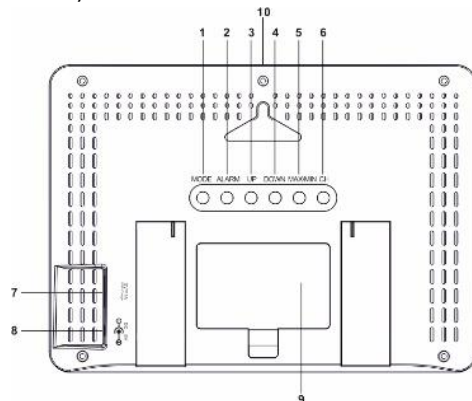
BUDOWA/CONSTRUCTION/KONSTRUKTION/ CONSTRUCTION**CENTRALA WEWNĘTRZNA (odbiornik)/BASE STATION/ZENTRALE/ MODULE INTERIEUR (récepteur)****widok z przodu/front view/Vorderansicht/ vue de face**

1. Wskaźnik daty i dnia tygodnia
2. Dane pogodowe
3. Prognoza pogody i przewidywania pogodowe
4. Wskaźnik fazy księżycowej

1. Date and week indicator
2. Weather data
3. Weather forecast and weather trend
4. Lunar phase indicator

1. Datum- und Wochentag-Anzeige
2. Wetterdaten
3. Wetterprognose und -vorhersage
4. Anzeige der Mondphase

1. Indicateur de date et jour de la semaine.
2. Données météorologiques
3. Prévisions météorologiques
4. Indicateur de phase lunaire

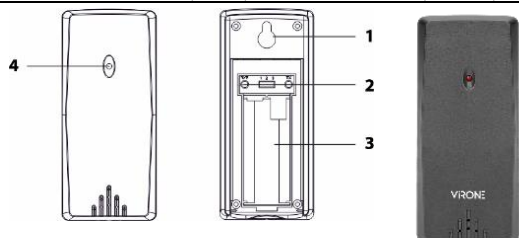
widok z tyłu/rear view/Hinteransicht/ vue arrière

1. Włączenie trybu ustawień/Aktywowanie zmienionych ustawień
2. Włączenie ustawień alarmu
3. Regulacja wartości (zwiększanie)/Transfer danych z czujnika zewnętrznego
4. Regulacja wartości (zmniejszanie)/Uruchomienie ręczne-wstrzymanie odbioru sygnału z zewnątrz
5. Min/Max ustawienia temperatury/wilgotności
6. Aktywowanie temperatury zewnętrznej
7. Wejście/wyjście USB 5VDC
8. Gniazdo zasilacza 5VDC
9. Kieszonka na baterie
10. Funkcja drzemki i podświetlenia

1. Activate settings mode/Activate modified setting
2. Activate alarm setting
3. Adjust values (increase)/Transfer values from wireless external sensor
4. Adjust values (decrease)/Manually start/suspend signal reception
5. Min/Max temperature switch
6. Activate outdoor temperature channel
7. Connection socket for USB charge
8. Connection socket for mains adaptor
9. Battery compartment
10. Snooze&light function

1. Einschalten der Einstellungen / Aktivierung der geänderten Einstellungen
2. Einschalten der Weckereinstellungen
3. Einstellung des Werts (Steigerung)/Datenübertragung aus dem Außensensor
4. Einstellung des Werts (Senkung)/Manuelles Einschalten - Einstellen des Empfangs des Signals von außen.
5. Einstellungen der Mindest- und Höchsttemperatur sowie der Mindest- und Höchstluftfeuchtigkeit
6. Aktivierung der Außentemperatur
7. USB-Eingang/-Ausgang 5VDC
8. Netzteil-Anschluss 5VDC
9. Batteriefach
10. Schlummer- und Lichtfunktion

1. Activer le mode de réglage / Activer les paramètres modifiés
2. Activer les paramètres d'alarme
3. Ajuster les valeurs (augmenter) / Transfert de données du capteur extérieur.
4. Ajuster les valeurs (diminuer) / Activation manuelle - la réception du signal externe est interrompue
5. Régler la température / humidité (min / max).
6. Activer la température extérieure.
7. Entrée / sortie USB 5VDC
8. Prise d'alimentation 5VDC
9. Compartiment à piles
10. Fonction de répétition et de rétroéclairage

CZUJNIK ZEWNĘTRZNY (nadajnik)/ OUTDOOR SENSOR (transmitter) AUßENSOR (Sender)/ MODULE EXTERIEUR (émetteur)

1. Otwór do montażu w ścianie
2. Zmiana wyświetlania temperatury °C lub F
3. Kieszonka na baterie
4. Dioda LED

1. Hanging eyelet
2. Change temperature unit
3. Battery compartment
4. LED indicator

1. Öffnung für Wandmontage
2. Änderung der Temperatur-Anzeige in °C oder F
3. Batteriefach
4. LED

1. Trou pour montage mural
2. Changement d'unité de température °C ou F
3. Compartiment à piles
4. LED

OPIS I ZASTOSOWANIE

Produkt jest stacją pogodową sterowaną radiowo, wyświetlającą wartości temperatury wewnętrznej i zewnętrznej oraz wilgotności wewnętrznej i zewnętrznej. Stacja wewnętrzna przeznaczona jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń i nie może być eksploatowana na zewnątrz lub w wilgotnych pomieszczeniach, takich jak łazienki. Czujnik zewnętrzny przesyła dane do stacji pogodowej drogą radiową i musi być zainstalowany na zewnątrz w miejscu, gdzie nie występują skrajne czynniki pogodowe mogące zakłócić rzetelny pomiar (np. silne nasłonecznienie, silne podmuchy wiatru, silne opady deszczu). Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Możliwość rozbudowy o dwa dodatkowe czujniki zewnętrzne.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie:	czujnik zewnętrzny: 2x1,5V AA (brak w zestawie) centrala: 3x1,5V AAA (brak w zestawie)
Zasilanie sieciowe:	5VDC (zasilacz)
Częstotliwość pracy:	433MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej nadajnika:	<10mW
Stopień ochrony:	czujnik zewnętrzny IP44, centrala IP20
Zasięg komunikacji radiowej:	maks. 60m w terenie otwartym
Zakres pomiaru temperatury:	Temperatura wewnętrzna: 0°C~+50°C Temperatura zewnętrzna: -20°C~+50°C
Zakres pomiaru wilgotności:	Wilgotność wewnętrzna: 20%RH~95%RH Wilgotność zewnętrzna: 20%RH~95%RH
Ilość kanałów:	3
Wymiary:	czujnik zewnętrzny: 40 x 95 x 22mm centrala: 180 x 130 x 30mm

WAŻNE INFORMACJE

1. Odległość pomiędzy centralą wewnętrzną, a czujnikiem zewnętrznym (nadajnikiem) nie może przekraczać 60 metrów. Przed montażem zalecamy przetestowanie urządzenia w wybranym miejscu w celu sprawdzenia czy jego zasięg nie został zakłócony.
2. Zasięg mogą znacząco obniżyć: ściany, stropy, metalowe powierzchnie, urządzenia pracujące na takiej samej częstotliwości, bliskość silników elektrycznych, transformatorów, zasilaczy, komputerów itp.
3. Zakłócenia radiowe wytwarzane przez ekrany komputerów, odbiorniki radiowe lub telewizyjne mogą w pewnych przypadkach całkowicie przerwać łączność radiową.

INSTALACJA

Czujnik zewnętrzny

Zdejmij osłonę baterii w czujniku zewnętrznym i zachowując właściwą polaryzację włóż 2 baterie typu AAA (brak w zestawie).

Centrala wewnętrzna

Możliwość podłączenia centrali za pomocą wtyczki sieciowej lub z użyciem baterii.

Tryb sieciowy:

1. Włóż wtyczkę dostarczonego zasilacza sieciowego do gniazda umieszczonego po prawej stronie centrali.
2. Podłącz zasilacz do prądu zgodnie z parametrami technicznymi zawartymi w tabeli Dane techniczne.
3. Odczekaj około 30 minut. Urządzenie odbierze sygnał radiowy z czujnika zewnętrznego i pobierze dane pogodowe.

Tryb baterii:

1. Zdejmij osłonę baterii w stacji wewnętrznej i zachowując właściwą polaryzację włóż 3 baterie typu AAA (brak w zestawie).
2. Odczekaj około 30 minut. Urządzenie odbierze sygnał radiowy z czujnika zewnętrznego i pobierze dane pogodowe.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Konserwację należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu.

Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami.

Nie używać chemicznych środków czyszczących.

Nie zakrywać wyrobu.

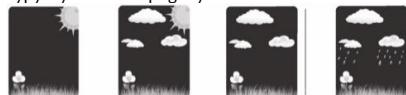
Należy stosować baterie alkaiczne.

FUNKCJE

Prognoza pogody i przewidywania pogodowe

Prognoza pogody jest tworzona na podstawie zebranych danych przez czujnik zewnętrzny (temperatury, wilgotności) i przesyłana radiowo do centrali wewnętrznej. Prognoza obowiązuje na obszarze od 30 do 50km, w czasie od 12 do 24 godzin

Typy wyświetlania pogody



slonecznie lekkie zachmurzenie zachmurzenie deszczowo

Przewidywania temperatury i wilgotności

Przewidywania temperatury i wilgotności wyrażane są za pomocą 3 strzałek (wzrost, niezmienna, spadek).

Wskaźnik fazy księżycowej

Automatycznie aktualizowany na podstawie daty.

Ustawienie ręczne godziny i daty

1. Naciśnij przycisk MODE przez 2 sek., wyświetlacz godzinowy zacznie migać. Użyj przycisków UP i DOWN w celu ustawienia prawidłowej godziny.
2. Naciśnij przycisk MODE dla potwierdzenia ustawień, wyświetlacz minutowy zacznie migać. Użyj przycisków UP i DOWN w celu ustawienia prawidłowej godziny.
3. Naciśnij przycisk MODE dla potwierdzenia ustawień, wyświetlanie roku zacznie migać. Użyj przycisków UP i DOWN w celu ustawienia prawidłowej daty.
4. Naciśnij przycisk MODE dla potwierdzenia ustawień, wyświetlanie miesiąca zacznie migać. Użyj przycisków UP i DOWN w celu ustawienia prawidłowej daty.
5. Naciśnij przycisk MODE dla potwierdzenia ustawień, wyświetlanie dnia zacznie migać. Użyj przycisków UP i DOWN w celu ustawienia prawidłowej daty.
6. Wybór języka (dni tygodnia)

Naciśnij przycisk MODE dla potwierdzenia ustawień, wyświetlanie języka zacznie migać. Użyj przycisków UP i DOWN w celu ustawienia pożądanego języka. Istnieje 7 różnych ustawień języka: angielski, niemiecki, francuski, włoski, hiszpański, holenderski oraz duński.

7. Naciśnij przycisk MODE dla potwierdzenia ustawień, strefy czasowe zaczną migać. Użyj przycisków UP i DOWN w celu ustawienia pożądanego czasu (zakres -12 do +12).

Ustawienia alarmu

1. Naciśnij przycisk ALARM. Symbol alarmu pojawi się na wyświetlaczu.
2. Przytrzymaj przycisk ALARM przez kilka sekund dopóki wskaźnik godziny alarmu nie zacznie migać.
3. Użyj przycisków + i - w celu ustawienia pożądanego czasu alarmu.
4. Naciśnij przycisk ALARM. Wskaźnik minuty alarmu zacznie migać.
5. Użyj przycisków + i - w celu ustawienia pożądanego czasu alarmu.
6. Naciśnij ponownie przycisk ALARM w celu potwierdzenia ustawień.

Włączenie/Wyłączenie alarmu

Użyj przycisku ALARM w celu ustawienia funkcji alarmu ON/OFF. Alarm pozostaje włączony, gdy na wyświetlaczu widnieje symbol alarmu.

Alarm wyłącza się automatycznie po 2 minutach. Po 24 godzinach alarm uruchomi się ponownie.

Funkcja uśpienia - dotknij przycisk SNOOZE/LIGHT gdy włączy się sygnał alarmowy. Sygnał wyłączy się na 5 minut i po tym czasie włączy się ponownie. Ta operacja może być powtarzana wielokrotnie.

Funkcja podświetlenia

Dotknij przycisk SNOOZE/LIGHT w celu podświetlenia wyświetlacza w centrali na ok. 10 sekund.

DESCRIPTION

The product is a radio-controlled weather station that displays indoor, outdoor temperatures and internal, external humidity. The indoor station is designed for indoor use only and cannot be used outdoors or in humid rooms, such as bathrooms. The outdoor sensor transmits data to the weather station via radio signal and has to be installed outdoors in a place protected from the weather factors. The appliance is intended for home use only. Upgradeable to two additional outdoor sensors.

TECHNICAL DATA

Power source:	outdoor sensor: 2x1,5V AA (not included) indoor station: 3x1,5V AAA (not included)
Mains power supply:	5VDC (power supply unit)
Transmitter frequency:	433MHz
Maximum transmitter power:	<10mW
Protection level:	outdoor sensor IP44, indoor station IP20
Range of transmission is up to:	max. 60m open space
Temperature measurement range:	Indoor temperature: 0°C~+50°C Outdoor temperature: -20°C~+50°C
Humidity measurement range:	Indoor humidity: 20%RH~95%RH Outdoor humidity: 20%RH~95%RH
Channels:	3
Dimensions:	outdoor sensor: 40 x 95 x 22mm indoor station: 180 x 130 x 30mm

GENERAL

1. The distance between the indoor station and the outdoor sensor (transmitter) must not exceed 60 metres. Before installation, we recommend testing the device at a location of your choice to ensure that its range is not disturbed.
2. The range can be significantly reduced by: walls, ceilings, metal surfaces, devices operating at the same frequency, proximity to electric motors, transformers, power supplies, computers, etc.
3. Radio interference produced by computer screens, radio or television receivers may in some cases, completely interrupt the radio communication.

INSTALLATION

Outdoor sensor (transmitter)

Slide open the battery compartment cover, insert two batteries AAA type matching the polarities (+/-) (batteries not included) and replace the battery compartment cover.

Indoor station

Possibility of connecting the control panel with a mains plug or battery.

Network mode:

1. Insert the plug of the supplied power supply unit into the socket on the right-hand side of the control panel.
2. Connect the power supply unit to a mains power in accordance with the technical data.
3. Wait about 30 minutes. The device will receive a radio signal from an outdoor sensor and receive weather data.

Batteries mode:

1. Slide open the battery compartment cover, insert three batteries AAA type matching the polarities (+/-) (batteries not included) and replace the battery compartment cover.
2. Wait about 30 minutes. The device will receive a radio signal from an outdoor sensor and receive weather data.

MAINTENANCE OF THE DEVICE

Maintenance should be carried out with power disconnected.

Clean only with delicate and dry fabrics.

Do not use chemical cleaners.

Do not cover the product.

Use alkaline batteries.

FUNCTIONS

Weather forecast and weather trend

The weather forecast is based on the collected data and the measured temperature and hygrometer changes. The forecast pertains to the region around the weather station with a radius of approx 30 to 50km, for a period of 12 to 24 hours.

Four type weather display



sunny

light cloud

cloudy

rainy

Temperature and humidity trend

For the temperature and humidity values measured by the base station and wireless sensor, the trend is displayed in the form of an arrow: rising, constant, falling.

Lunar phase indicator

The displayed lunar phases are automatically updated with the date.

Manual setting

1. Press and hold down the MODE button for 2 seconds, the Hour display will start to flash, use UP and DOWN buttons to set the Hour.

2. Press MODE to confirm your setting, the Minutes display will start to flash, use UP and DOWN buttons to set the Minutes.

3. Press MODE to confirm your setting, the Year display will start to flash. Use UP and DOWN buttons to set the correct year.

4. Press MODE to confirm your setting, the Month display will start to flash. Use UP and DOWN buttons to set the correct month.

5. Press MODE to confirm your setting, the Date display will start to flash. Use UP and DOWN buttons to set the correct date.

6. Language setting

Press MODE to confirm your setting, the language selection for the weekday displays starts to flash. Use UP and DOWN buttons to select a language. There are 7 language of weekday: English, German, French, Italian, Spanish, Netherlands and Danish.

7. Press MODE to confirm your setting, the time zones start to flash. Use UP and DOWN buttons to set a correct time zone (-12 to +12).

Setting the alarm time

1. Press Alarm once. The alarm symbol is shown on the display.

2. Hold down Alarm for a few seconds until the alarm hour indicator blinks.

3. Using the + and - buttons, set the desired alarm hour.

4. Press Alarm. The minute indicator for the alarm time blinks on the display.

5. Using the + and - buttons, set the desired alarm minute.

6. Finally, press Alarm to save the settings.

Switching the alarm function on/off

Using the Alarm button, turn the alarm function ON and OFF. As soon as the alarm symbol is displayed, the alarm function is activated.

Alarm switches off automatically after 2 minutes. After 24 hours, the alarm will be triggered again.

Snooze function - press the SNOOZE/LIGHT button once when the alarm signal sounds. The alarm signal falls silent for approx. 5 minutes. The alarm function then switches on again to wake you up. This procedure can be repeated multiple times.

Display light

Press the SNOOZE/LIGHT button to switch on the display light of the base station for approx. 10 seconds.

BESCHREIBUNG UND ANWENDUNGSBEREICH

Das Produkt ist eine funkgesteuerte Wetterstation, die Innen- und Außentemperaturen sowie Innen- und Außenluftfeuchtigkeit anzeigt. Die Innenstation ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen und darf nicht im Freien oder in feuchten Räumen wie z. B. Badezimmern verwendet werden. Der externe Sensor überträgt die Daten per Funk an die Wetterstation und muss im Freien an einem wettergeschützten Ort installiert werden. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Möglichkeit der Erweiterung um zwei zusätzliche externe Sensoren.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:	Außensensor: 2x1,5V AA (nicht enthalten) Zentral: 3x1,5V AAA (nicht enthalten)
Netzversorgung:	5VDC (Netzteil)
Senderfrequenz:	433MHz
Maximale Sendeleistung:	<10mW
Schutzart:	Außensensor IP44, Zentral Ip20
Der Übertragungsbereich beträgt bis zu:	max. 60m Freifläche
Temperaturmessbereich:	Innentemperatur: 0°C~+50°C Außentemperatur: -20°C~+50°C
Feuchtemessbereich:	Innenfeuchtigkeit: 20%RH~95%RH Außenluftfeuchtigkeit: 20%RH~95%RH
Anzahl der Kanäle:	3
Abmessungen:	Außensensor: 40 x 95 x 22mm Zentral: 180 x 130 x 30mm

ANMERKUNGEN

1. Der Abstand zwischen Innengerät und Außensensor (Sender) darf 60 Meter nicht überschreiten. Es wird empfohlen, das Gerät vor der Montage am Ort Ihrer Wahl zu testen, um sicherzustellen, dass der Empfang nicht beeinträchtigt wird.
2. Wände, Decken, Metalloberflächen, Geräte, die mit der gleichen Frequenz betrieben werden, Nähe zu Elektromotoren, Transformatoren, Netzteilen, Computern usw. können den Empfang deutlich reduzieren.
3. Die durch Computerbildschirme, Radio- oder Fernsehempfänger verursachte Funkstörungen können in bestimmten Fällen die Funkkommunikation völlig unterbrechen.

MONTAGE**EXTERNER SENSOR**

Entfernen Sie die Batterieabdeckung von dem externen Sensor und legen Sie 2 AAA-Batterien unter Beachtung der richtigen Polarität ein (nicht im Lieferumfang **enthalten**).

ZENTRALE

Möglichkeit, das Bedienfeld mit einem Netzstecker oder einer Batterie zu verbinden.

Netzbetrieb:

1. Stecken Sie den Stecker des gelieferten Netzteils in die Steckdose auf der rechten Seite der Zentrale.
2. Schließen Sie das Netzteil an die Stromversorgung gemäß technischen Parameter, die in der Tabelle „Technische Daten“ zu finden sind, an.
3. Warten Sie ca. 30 Minuten ab. Das Gerät empfängt ein Funksignal vom Außensensor und erhebt die Wetterdaten.

Batteriebetrieb:

1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung von der Außenstation und legen Sie 3 AAA-Batterien unter Beachtung der richtigen Polarität ein (nicht im Lieferumfang **enthalten**).
2. Warten Sie ca. 30 Minuten ab. Das Gerät empfängt ein Funksignal vom Außensensor und erhebt die Wetterdaten.

WARTUNG

Die Wartung muss bei ausgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden. Nur mit feinen und trockenen Stoffen reinigen.

Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Decken Sie das Produkt nicht ab. Verwenden Sie Alkalibatterien.

OPERATION**Wetterprognose und -vorhersage**

Die Wetterprognose entsteht aufgrund der durch den Außensensor ermittelten Daten (Temperatur, Luftfeuchtigkeit) und wird per Funk an die interne Zentrale übermittelt. Die Prognose gilt für ein Gebiet von 30 bis 50 km, für einen Zeitraum von 12 bis 24 Stunden.

Wetteranzeige-Typen

Sonnig leichte Bewölkung Bewölkung regnerisch

Voraussichtliche Temperatur und Luftfeuchtigkeit

Voraussichtliche Temperatur und Luftfeuchtigkeit werden in Form von 3 Pfeilern (Steigerung, gleichbleibend, Senkung) angezeigt.

Anzeige der Mondphase

Sie wird automatisch aufgrund des Datums aktualisiert.

Manuale Einstellung der Uhrzeit und des Datums

1. Drücken Sie die Taste MODE 2 Sekunden lang, das Display beginnt zu blinken. Verwenden Sie die Tasten UP und DOWN, um die erwünschte Uhrzeit einzustellen.
2. Drücken Sie die Taste MODE als Bestätigung der Einstellungen, die Minuten-Anzeige beginnt zu blinken. Verwenden Sie die Tasten UP und DOWN, um die erwünschte Uhrzeit einzustellen.
3. Drücken Sie die Taste MODE zur Bestätigung der Einstellungen, die Jahr-Anzeige beginnt zu blinken. Verwenden Sie die Tasten UP und DOWN, um das erwünschte Datum einzustellen.
4. Drücken Sie die Taste MODE zur Bestätigung der Einstellungen, die Monat-Anzeige beginnt zu blinken. Verwenden Sie die Tasten UP und DOWN, um das erwünschte Datum einzustellen.
5. Drücken Sie die Taste MODE zur Bestätigung der Einstellungen, die Tag-Anzeige beginnt zu blinken. Verwenden Sie die Tasten UP und DOWN, um das erwünschte Datum einzustellen.
6. Sprachauswahl (Wochentage)
Drücken Sie die Taste MODE zur Bestätigung der Einstellungen, die Sprachen-Anzeige beginnt zu blinken. Verwenden Sie die Tasten UP und DOWN, um die erwünschte Sprache einzustellen. Es stehen 7 Sprachen zur Auswahl: Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Niederländisch und Dänisch.
7. Drücken Sie die Taste MODE zur Bestätigung der Einstellungen, die Zeitzonen beginnen zu blinken. Verwenden Sie die Tasten UP und DOWN, um die erwünschte Zeitzone einzustellen.

Alarameinstellungen

1. Drücken Sie die Taste ALARM. Ein Wecker-Symbol ist auf dem Display zu sehen.
2. Drücken Sie die Taste ALARM einige Sekunden lang, bis die Wecker-Anzeige blinkt.
3. Verwenden Sie die Tasten + und -, um die erwünschte Uhrzeit einzustellen.
4. Drücken Sie die Taste ALARM. Die Minuten-Anzeige beginnt zu blinken.
5. Verwenden Sie die Tasten + und -, um die erwünschte Uhrzeit einzustellen.
6. Drücken Sie nochmals die Taste ALARM, um die Einstellungen zu bestätigen.

Wecker ein-/ausschalten

Drücken Sie die Taste ALARM, um die Funktion des Weckers ON/OFF auszuwählen. Der Wecker bleibt eingeschaltet, wenn auf dem Display ein Wecker-Symbol sichtbar ist. Der Wecker schaltet sich nach 2 Minuten automatisch aus. Nach 24 Stunden wird der Wecker neu starten.

Schlummerfunktion - berühren Sie die Taste SNOOZE/LIGHT, wenn der Wecker startet. Das Signal wird für 5 Minuten ausgeschaltet und dann wieder eingeschaltet. Dieses Verfahren kann man mehrmals wiederholen.

Licht-Funktion

Berühren Sie die Taste SNOOZE/LIGHT, um das Display in der Zentrale für ca. 10 Sekunden zu betätigen.

DESCRIPTION ET APPLICATION

Le produit est une station météo radiocommandée qui affiche les valeurs de température intérieure et extérieure ainsi que l'humidité intérieure et extérieure. Le module intérieur est destiné à une utilisation en intérieur uniquement et ne doit pas être utilisé à l'extérieur ou dans des pièces humides telles que les salles de bains. Le capteur extérieur transmet les données à la station météo par radio et doit être installé à l'extérieur dans un endroit où il n'y a pas de conditions météorologiques extrêmes qui pourraient interférer avec une mesure fiable (par exemple, fort ensoleillement, fortes rafales de vent, fortes précipitations). L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Possibilité d'extension par deux capteurs externes supplémentaires.

DONNEES TECHNIQUES

Source de courant:	module extérieur: 2x1,5V AA (non inclus) module intérieur: 3x1,5V AAA (non inclus)
Alimentation secteur:	5VDC (adaptateur)
Fréquence de travail:	433MHz
Puissance maximale de l'émetteur :	<10mW
Degré de protection IP:	module extérieur IP44, module intérieur IP20
Portée de communication radio:	max. 60m dans la zone ouverte
Plage de mesure de température:	température intérieure: 0°C~+50°C température extérieure: -20°C~+50°C
Plage de mesure d'humidité:	humidité intérieure: 20%RH~95%RH humidité extérieure: 20%RH~95%RH
Nombre de canaux:	3
Dimensions:	module extérieur : 40 x 95 x 22mm module intérieur: 180 x 130 x 30mm

IMPORTANT

1. La distance entre l'unité intérieure et le capteur extérieur (émetteur) ne doit pas dépasser 60 m. Avant l'installation, nous vous recommandons de tester l'appareil dans un endroit sélectionné pour vérifier si sa portée n'a pas été perturbée.
2. La portée peut être considérablement réduite par les murs, les plafonds, les surfaces métalliques, les appareils fonctionnant à la même fréquence, la proximité de moteurs électriques, de transformateurs, d'adaptateurs d'alimentations, d'ordinateurs, etc.
3. Les interférences radio provenant d'écrans d'ordinateurs, de radio ou de télévision peuvent dans certains cas interrompre complètement la communication radio.

INSTALLATION

Module extérieur

Retirez le couvercle des piles du capteur externe et, en respectant la polarité, insérez 2 piles AAA (non incluses).

Module intérieur

Le module intérieur peut être connecté au moyen d'une prise secteur ou à l'aide d'une batterie.

Mode secteur :

1. Insérez la fiche de l'adaptateur secteur dans la prise sur le côté droit du module intérieur.
2. Connectez le bloc d'alimentation à l'alimentation conformément aux paramètres techniques fournis dans le tableau des données techniques.
3. Attendez environ 30 minutes. L'appareil recevra un signal radio du capteur extérieur et téléchargera les données météorologiques.

Mode batterie :

1. Retirez le couvercle des piles de la station intérieure et insérez 3 piles AAA (non incluses) en respectant la polarité.
2. Attendez environ 30 minutes. L'appareil recevra un signal radio du capteur extérieur et téléchargera les données météorologiques.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

La maintenance doit être effectuée avec une alimentation électrique coupée.

Nettoyez uniquement avec des tissus délicats et secs.

N'utilisez pas de nettoyants chimiques.

Ne couvrez pas le produit. Utilisez des piles alcalines.

FONCTIONS

Prévisions météo

La prévision météo est créée à partir des données collectées par le capteur externe (température, humidité) et transmises par radio au module intérieur. La prévision est valable pour une zone de 30 à 50 km, sur une période de 12 à 24 heures

Types d'affichage météo



soleil



nuages dispersés



nuages



pluie

Température et l'humidité - prévisions

La prévision de la température et de l'humidité est exprimée par 3 flèches (vers le haut, horizontale, vers le bas).

Indicateur de phase lunaire

Mis à jour automatiquement en fonction de la date.

Réglage manuel de l'heure et de la date

1. Appuyez sur le bouton MODE pendant 2 secondes, l'affichage de l'heure clignotera. Utilisez les boutons HAUT et BAS pour régler l'heure correcte.
 2. Appuyez sur le bouton MODE pour confirmer le réglage, l'affichage des minutes clignotera. Utilisez les boutons HAUT et BAS pour régler l'heure correcte.
 3. Appuyez sur le bouton MODE pour confirmer le réglage, l'affichage de l'année clignotera. Utilisez les boutons HAUT et BAS pour régler la date correcte.
 4. Appuyez sur le bouton MODE pour confirmer le réglage, l'affichage du mois clignotera. Utilisez les boutons HAUT et BAS pour régler la date correcte.
 5. Appuyez sur le bouton MODE pour confirmer le réglage, l'affichage du jour clignotera. Utilisez les boutons HAUT et BAS pour régler la date correcte.
 6. Sélection de la langue (jours de la semaine)
- Appuyez sur le bouton MODE pour confirmer le réglage, l'affichage de la langue clignotera. Utilisez les boutons HAUT et BAS pour définir la langue souhaitée. Il existe 7 langues différentes à choisir : anglais, allemand, français, italien, espagnol, néerlandais et danois.
7. Appuyez sur le bouton MODE pour confirmer le réglage, les fuseaux horaires clignoteront. Utilisez les boutons HAUT et BAS pour régler le fuseau horaire souhaité (entre -12 et +12).

Paramètres d'alarme

1. Appuyez sur le bouton ALARM. Le symbole d'alarme apparaît à l'écran.
2. Appuyez et maintenez le bouton ALARM pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'indicateur des heures de l'alarme commence à clignoter.
3. Utilisez les boutons + et - pour régler l'heure d'alarme souhaitée.
4. Appuyez sur le bouton ALARM. L'indicateur des minutes de l'alarme clignotera.
5. Utilisez les boutons + et - pour régler l'heure d'alarme souhaitée.
6. Appuyez à nouveau sur le bouton ALARM pour confirmer les paramètres.

Activer / désactiver l'alarme

Utilisez le bouton ALARM pour activer / désactiver la fonction d'alarme. L'alarme reste allumée tant que l'écran affiche le symbole d'alarme.

L'alarme s'éteint automatiquement après 2 minutes. Après 24 heures, l'alarme retentit.

Fonction de veille - appuyez sur le bouton SNOOZE / LIGHT lorsque l'alarme retentit. Le signal s'éteint pendant 5 minutes, puis se rallume. Cette opération peut être répétée plusieurs fois.

Fonction de rétroéclairage

Appuyez sur le bouton SNOOZE / LIGHT pour éclairer l'affichage sur le module intérieur pendant environ 10 secondes.